

TPE2 (D), TPE3 (D)

Turvallisuusohjeet ja muut tärkeät tiedot



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/98450210>

be
think
innovate

GRUNDFOS 

Suomi (FI) Turvallisuusohjeet

Alkuperäisen englanninkielisen version käännös
Nämä turvallisuusohjeet ovat yhteenveto tämän tuotteen yhteydessä noudatettavista turvallisuusmääräyksistä.

Näitä turvallisuusohjeita on noudatettava tuotteen käsittelyn, asennuksen, käytön, ylläpidon, huollon ja korjauksen aikana.

Nämä turvallisuusohjeet muodostavat lisäasiakirjan, ja kaikki turvallisuusohjeet näkyvät myös asennus- ja käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Näitä turvallisuusohjeita on säilytettävä asennuspai-
kalla.



Lue tämä asiakirja sekä verkossa oleva asennus- ja käyttöohjeiden versio ennen asennusta. Asennuksessa ja käytössä on noudatettava paikallisia määräyksiä ja vakiintuneita käytäntöjä.

Kuljetus

VAROITUS

Putoavat esineet

Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Kiinnitä laite tukevasti kuljetuksen ajaksi, jotta se ei kallistu tai putoa.



HUOMIO

Jalkavammojen vaara

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä laitteen siirtämisen aikana turvak-
kenkiä.



Käsittely

HUOMIO

Selkävamma

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä nostovälinettä.



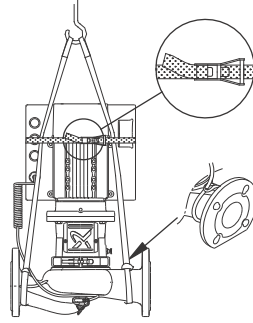
HUOMIO

Jalkavammojen vaara

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä turvakkenkiä. Kiinnitä nostoväline moottorin silmukoihin laitteen käsiteltä varten.

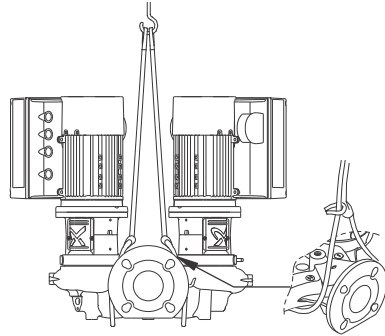


Nosta pumpppua nailonhihnoilla. Katso kuvat 1 ja 2.



Kuva 1 TPE2, TPE3

TM05 7914 1613



Kuva 2 TPE2 D, TPE3 D

TM05 7915 1613

Pumpattavat nesteet

VAROITUS

Kosketus vaarallisiin nesteisiin

Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Jos pumpppua on käytetty terveydelle haitallisella nesteellä, pumppu luokitellaan saastuneeksi. Tässä tapauksessa on huolehdittava tarvittavista varoitus-
mista pumpun käyttäjän terveyden suo-
jaamiseksi.
- Käytä henkilösuojaimia.



Mekaaninen asennus**VAROITUS****Kuuma tai kylmä pinta**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, ettei kukaan pääse koskettamaan kuumia tai kylmiä pintoja.

**Liitäntäkotelon asennot****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen liitäntöjen tekemistä kytkentäkoteloon. Varmista, ettei jännitetyttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.

**VAROITUS****Vaaralliset nesteet**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Jos pumpua on käytetty terveydelle haitallisella nesteellä, pumpu luokitellaan saastuneeksi. Tässä tapauksessa on huolehdittava tarvittavista varoitusmerkistä pumpun käyttäjän terveyden suojaamiseksi.
- Käytä henkilösuojaimia.

**VAROITUS****Putoavat esineet**

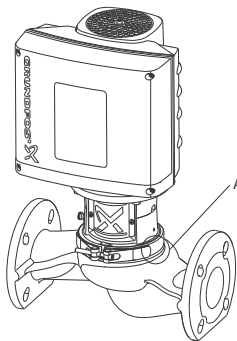
- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Jos moottoriosaa on nostettu osittain tai kokonaan pumppupesästä, asenna moottoriosaa varovasti takaisin paikalleen.

**HUOMIO****Jalkavammojen vaara**

- Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä turvakengkiä.
- Varmista, ettei moottoriosaa putoa, kun kiinnityspantaa avataan. Katso kuva 3.

**VAROITUS****Paineistettu järjestelmä**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varo kiinnityspannan avaamisen aikana vapautuvia höyryjä. Katso kuva 3.
- Käytä henkilösuojaimia.

**Kuva 3** Kiinnityspanta (A)**Moottoriosan asennus****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen liitäntöjen tekemistä kytkentäkoteloon. Varmista, ettei jännitetyttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.

**VAROITUS****Putoavat esineet**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Jos moottoriosaa on nostettu osittain tai kokonaan pumppupesästä, asenna moottoriosaa varovasti takaisin paikalleen.

**HUOMIO****Jalkavammojen vaara**

- Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä turvakengkiä.
- Varmista, ettei moottoriosaa putoa, kun kiinnityspantaa avataan. Katso kuva 3.

**VAROITUS****Paineistettu järjestelmä**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varo kiinnityspannan avaamisen aikana vapautuvia höyryjä. Katso kuva 3.
- Käytä henkilösuojaimia.



TM06 0721 0814

Sähköasennus**VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Katkaise moottorin ja signaaliroleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen liitäntöjen tekemistä kytkentäkoteloon. Varmista, ettei jännitesyöttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.

**VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, että verkkojännite ja -taajuus vastaavat arvokilvessä olevia tietoja.

**Suojaus sähköiskuilta, epäsuora kosketus****VAROITUS****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Kytke moottori suojamaajohtimeen ja suojaa se epäsuoraa kosketusta vastaan paikallisten määräysten mukaisesti.

**Kaapelin poikkipinta-ala****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Noudata aina kaapelin poikkipinta-ala koskevia paikallisia määräyksiä.

**Verkkoliitäntä****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Käytä suositeltua sulakekokoa.

**Lisäsuojaus****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Käytä vain tyyppi B vikavirtasuojakytkimiä (ELCB, GFCI, RCD).



Vikavirtasuojakytkimessä on oltava seuraavat symbolit:

**Liitäntänavat, vakiomallin toimintamoduuli (FM 200)****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, että seuraaviin liitinryhmiin kytkettävät johtimet on erotettu toisistaan vahvistetulla eristyksellä koko pituudeltaan.

**Liitäntänavat, kehittynyt toimintamoduuli FM 300****VAARA****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, että seuraaviin liitinryhmiin kytkettävät johtimet on erotettu toisistaan vahvistetulla eristyksellä koko pituudeltaan.

**Suljetut järjestelmät tai avoimet järjestelmät, joissa nestepinta on pumpun imuaukon yläpuolella****VAROITUS****Olos virtaavat kuumat tai kylmät nesteet**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varo ilmausreikää ja varmista, ettei ulos virtaava kuuma tai kylmä neste aiheuta henkilövahinkoja tai vaurioita moottoria tai muita komponentteja.
 - Käytä henkilösuojaimia.

**Pumpun käynnistys****VAROITUS****Olos virtaavat kuumat tai kylmät nesteet**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varo ilmausreikää ja varmista, ettei ulos virtaava kuuma tai kylmä neste aiheuta henkilövahinkoja tai vaurioita moottoria tai muita komponentteja.
 - Käytä henkilösuojaimia.

**Käyttöliittymät****VAROITUS****Kuuma pinta**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Käytä vain näytöllä olevia painikkeita, koska laite voi olla erittäin kuuma.

**VAROITUS****Sähköisku**

- Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Jos ohjauspaneeli rikkoutuu tai siihen tulee särö, vaihda se välittömästi. Ota yhteyttä lähimpään Grundfos-edustajaan.



Tiedonsiirtomoduulin asennus

VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen moottorille suoritettavien töiden aloittamista. Varmista, ettei jännitesyöttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.



Ohjauspaneelin kääntäminen

VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen moottorille suoritettavien töiden aloittamista. Varmista, ettei jännitesyöttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.



Huolto

VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen moottorille suoritettavien töiden aloittamista. Varmista, ettei jännitesyöttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.

**VAARA****Vahva magneettikenttä**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Älä käsittele moottoria tai roottoria, jos sinulla on sydämentahdistin.

**VAROITUS****Vaaralliset nesteet**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Jos pumppua on käytetty terveydelle haitallisella nesteellä, pumppu luokitellaan saastuneeksi. Tässä tapauksessa on huolehdittava tarvittavista varoitusmerkistä pumpun käyttäjän terveyden suojaamiseksi.
- Käytä henkilösuojaimia.

**HUOMIO****Kuumat tai kylmät nesteet**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä henkilösuojaimia.



Laitteen puhdistus

VAROITUS**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Tarkista, että kytkentäkotelon kansi on ehjä ennen laitteen huuhdeltua vedellä.



Vianetsintä

VAARA**Sähköisku**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise moottorin ja signaalireleiden käyttöjännite. Odota vähintään viisi minuuttia ennen moottorille suoritettavien töiden aloittamista. Varmista, ettei jännitesyöttöä voida kytkeä erehdyksessä takaisin.

**VAARA****Vahva magneettikenttä**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Älä käsittele moottoria tai roottoria, jos sinulla on sydämentahdistin.

**VAROITUS****Vaaralliset nesteet**

Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Jos pumppua on käytetty terveydelle haitallisella nesteellä, pumppu luokitellaan saastuneeksi. Tässä tapauksessa on huolehdittava tarvittavista varoitusmerkistä pumpun käyttäjän terveyden suojaamiseksi.
- Käytä henkilösuojaimia.

**HUOMIO****Kuumat tai kylmät nesteet**

Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen

- Käytä henkilösuojaimia.



Hävittäminen



Yliyksittäinen roskakorikuvake laitteessa tarkoittaa, että laite on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Kun tällä symbolilla merkityn laitteen käyttöikä päättyy, vie laite asianmukaiseen SER-keräyspisteeseen. Lajittelemaa ja kierrätämällä tällaiset laitteet suojelet luontoa ja samalla edistät myös ihmisten hyvinvointia.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
泵壳	X	0	0	0	0	0
印刷电路板	X	0	0	0	0	0
紧固件	X	0	0	0	0	0
管件	X	0	0	0	0	0
定子	X	0	0	0	0	0
转子	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。

 该产品环保使用期限为 10 年，标识如左图所示。
此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作

Vaatimusten mukaisuusvakuutus

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the products TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D to which this declaration relates, are in conformity with the Council directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states:

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EF/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produkterne TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D som erklæringer nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF/EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D a los que hace referencia la siguiente declaración cumplen lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que les produits TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da su proizvodi TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s direktivama Vijeća dolje navedene u usklađivanju zakona država članica EZ-a / EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

LV: EK/ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, uz kuriem attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE/EU

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze produkty TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declaram pe propria răspundere că produsele TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu Directivete de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

SE: EG/EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkterna TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkty TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, na ktoré sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните директиви на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, auf die sich diese Erklärung beziehen, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedstaaten übereinstimmen.

EE: EÜ/ELI vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskikult vastutust selle eest, et toode TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, mille kohta all olev deklaratatsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuõudetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EÜ / EL liikmesriikides.

FI: EY/EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuotteet TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY/EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, στα οποία αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνονται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D termékek, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az Európai Közösség/Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktai TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktivas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EG/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que os produtos TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, aos quais diz respeito a declaração abaixo, estão em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dolje prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EC/EU.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfos s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusuna olan TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D ürünlerini, EC/AB Üye ülkelerinin direktiflerini yakınlılaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsay Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bunlarla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларация відповідності директивам ЕС/ EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що вироби TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, до яких відноситься нижченаведена декларація, відповідають директивам ЕС/EU, переліченим нижче, щодо тотожності законів країн-членів ЄС.

ID: Deklarasi kesesuaian Uni Eropa

Kami, Grundfos, menyatakan dengan tanggung jawab kami sendiri bahwa produk TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, yang berkaitan dengan pernyataan ini, sesuai dengan Petunjuk Dewan berikut ini serta sedapat mungkin sesuai dengan hukum negara-negara anggota Uni Eropa.

AR: إقرار مطابقة EU

نفرد نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتجين TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D اللذين يختصن بهما الإقرار أدناه، يكونان لمطابقين لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التوافق بين قوانين الدول أعضاء المجموعة الأوروبية/الاتحاد الأوروبي (EU).

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

MK: Deklaracija za soobraznost na EY

Ние, Grundfos, изјавуваме под целосна одговорност дека производеме TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, на кои се однесува долунаведената декларација, се во согласност со овие директиви на Советот за приближување на законите на земјите-членки на EY.

AL: Deklarata e konformitetit të BE

Ne, Grundfos, deklarojmë vetëm nën përgjegjësinë tonë se produktet TPE2, TPE2 D, TPE3, TPE3 D, me të cilat lidhet kjo deklaratë, janë në pajtueshmëri me direktivat e Këshillit të renditura më poshtë për përfaqsimin e ligjeve të shteteve anëtare të BE-së.

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standard used: EN 809:1998+A1:2009.

Applicable for products with motors labelled with CIM 250 or CIM 270:

- Radio Equipment Directive (2014/53/EU)
Standards used: EN 61800-5-1:2007, EN 61800-3:2004+A1:2012, EN 62479:2010, EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V2.2.1, EN 300 328 V1.9.1, EN 301 511 V12.1.10, EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-7 V1.3.1.

Applicable for products with motors labelled with all other CIMS than CIM 250 or CIM 270, incl. no label:

- Radio Equipment Directive (2014/53/EU)
Standards used: EN 61800-5-1:2007, EN 61800-3:2004+A1:2012, EN 62479:2010, EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V2.2.1, EN 300 328 V1.9.1.

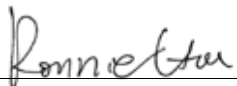
- Ecodesign Directive (2009/125/EC).
Water pumps:
Commission Regulation No 547/2012.
Applies only to water pumps marked with the minimum efficiency index MEI. See the pump nameplate.

- Ecodesign Directive (2009/125/EC).
Electric motors:
Commission Regulation No 640/2009.
Applies only to three-phase Grundfos motors marked IE3. See the motor nameplate.
Standard used: EN 60034-30:2009.

- RoHS Directives : 2011/65/EU and 2015/863/EU
Standard used: EN 50581:2012.

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 98465090 0619).

Suzhou, Jiang Su Province, PRC 6th June 2019



Ronnie Hou
Senior manager, D&E Single-Stage
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorized to compile technical file and empowered to sign the EC/EU declaration of conformity.

RUS

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ



Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; TP TC 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; TP TC 020/2011 «Электromагнитная совместимость технических средств», TP TC 012/2011 «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах».

KAZ

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (TP TC 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (TP TC 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (TP TC 020/2011) «Жарылыс пайдалану үшін, қауіпсіздік жабдықтарды туралы» TP TC 012/2011 Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертифициқталды.

KG

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; TP ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги»; TP ТБ 012/2011 «Жардыруу коркунучу жакын чөйрөгө колдонуу үчүн жеке коопсуздук жабдуулар».

ARM

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MТВ

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

TP(D), TPE(D), TPE2 (D), TPE3 (D), NK, NK(G)E, NB, NB(G)E, MTB տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011

«Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական

համատեղելիության վերաբերյալ»; TP TC 012/2011 «Անձնական անվտանգության սարքավորումներ օգտագործման պոտենցիալ պայթյունավտանգ միջավայրերին»:

Համապատասխանության հավաստագիր՝

TP, TPD, TPE, TPED



<http://net.grundfos.com/qr/i/98777373>

NK, NKG, NKE, NKGE



<http://net.grundfos.com/qr/i/96761294>

NB, NBG, NBE, NBGE



<http://net.grundfos.com/qr/i/98848768>

TPE2 (D), TPE3 (D)



<http://net.grundfos.com/qr/i/98701538>

**TPE(D), NB(G)E, NK(G)E, TPE(D)
серии 2000 до 11 кВт**



<http://net.grundfos.com/qr/i/99153908>

TPE(D) серии 2000 свыше 11 кВт



<http://net.grundfos.com/qr/i/98777375>

**TPE(D), NK(G)E, NB(G)E свыше 11
кВт**



<http://net.grundfos.com/qr/i/98777377>

MTB



<http://net.grundfos.com/qr/i/98848787>

10000112614	0118
ECM: 1225882	

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Faks: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskovoška 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentesilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloein Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The Rep-
resentative Office of Grundfos Kazakhstan
in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

98465090 0619

ECM: 1263975

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.